

Den Europæiske Unions Tidende

C 168



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang

21. juli 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
IV Oplysninger		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2009/C 168/01	Euroens vekselkurs	1
2009/C 168/02	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 20. januar 2009 om et udkast til beslutning i sag COMP/39.406 — pumpe-slanger til brug på havet (1) — Ordfører: Luxembourg	2
2009/C 168/03	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/39.406 — Pumpeslanger til brug på havet (efter artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse (2001/462/EF, EKSF) af 23. maj 2001 om høring-konsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	3
2009/C 168/04	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 23. januar 2009 om et udkast til beslutning i sag COMP/39.406 — pumpe-slanger til brug på havet (2) — Ordfører: Luxembourg	5
2009/C 168/05	Resumé Af Kommissionens Beslutning af 28. januar 2009 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 (Sag COMP/39.406 — Pumpeslanger til brug på havet) ⁽¹⁾	6

DA

V *Udtalelser*

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet

2009/C 168/06	Indkaldelse af interessetilkendegivelser vedrørende hvervet som medlem af bestyrelsen for Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet	9
---------------	---	---

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 168/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5588 — GM/Delphi Steering II) ⁽¹⁾	18
---------------	---	----

ØVRIGE RETSAKTER

Kommissionen

2009/C 168/08	Bekendtgørelse af en begæring i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Begæring indgivet af en medlemsstat	19
---------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

20. juli 2009

(2009/C 168/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4217	AUD	australske dollar	1,7510
JPY	japanske yen	134,44	CAD	canadiske dollar	1,5702
DKK	danske kroner	7,4462	HKD	hongkongske dollar	11,0184
GBP	pund sterling	0,86010	NZD	newzealandske dollar	2,1714
SEK	svenske kroner	11,0023	SGD	singaporeanske dollar	2,0489
CHF	schweiziske franc	1,5198	KRW	sydkoreanske won	1 772,41
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,2989
NOK	norske kroner	9,0085	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,7118
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3352
CZK	tjekkiske koruna	25,838	IDR	indonesiske rupiah	14 202,88
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0350
HUF	ungarske forint	272,90	PHP	filippinske pesos	68,141
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,9800
LVL	lettiske lats	0,7004	THB	thailandske bath	48,359
PLN	polske zloty	4,2980	BRL	brasilianske real	2,7122
RON	rumænske leu	4,2390	MXN	mexicanske pesos	18,7878
TRY	tyrkiske lira	2,1476	INR	indiske rupee	68,5330

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 20. januar 2009 om et udkast til beslutning i sag COMP/39.406 — pumpe-slanger til brug på havet (1)

Ordfører: Luxemburg

(2009/C 168/02)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af, at der foreligger en aftale og/eller samordnet praksis som omhandlet i traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53.
2. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af, at de foranstaltninger, der er aftalt og iværksat på grundlag af aftalememorandummet af den 1. april 1986 samt efterfølgende aftaler, er at betragte som ét sammenhængende sæt ordninger aftalt på EU- og verdensplan.
3. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af, at denne aftale og/eller samordnede praksis med pumpe-slangeproducenter kunne influere kraftigt på samhandelen mellem EU's medlemsstater og mellem EØS-aftalens kontraherende parter.
4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen i, at der, uanset den omstændighed at kartellets aktiviteter havde et begrænset omfang i 1997-1999, reelt var tale om én enkelt — materielt samme — overtrædelse.
5. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af, at overtrædelsen er at betragte som én enkelt, fortsat overtrædelse på baggrund af den måde, hvorpå kartellet udviklede sig i tidsrummet fra 1986-2007 (med et begrænset tidsinterval, hvor aktiviteten var mindre, i 1997-1999).
6. Det Rådgivende Udvalg er enig i, at Bridgestone (DOM kan ikke holdes ansvarlig for sin rolle) og Parker/ITR spillede en ledende rolle i gruppen af leverandører, og at dette begrundes, at disse virksomheder pålægges et forhøjet bødebæbeløb.
7. Det Rådgivende Udvalg er enig i Europa-Kommissionens vurdering af de anmodninger, som blev indsendt under henvisning til samarbejdsmeddelelsen af 2006.
8. Det Rådgivende Udvalg er enig i Kommissionens udkast til beslutning med hensyn til de parter, som beslutningen er rettet til, samt det ansvar, der pålægges moderselskaberne til de berørte virksomhedskoncerner.
9. Det Rådgivende Udvalg indvilliger i denne meddelelses offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Høringskonsulentens endelige rapport i Sag COMP/39.406 — Pumpeslanger til brug på havet

(efter artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse (2001/462/EF, EKSF) af 23. maj 2001 om høyringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2009/C 168/03)

Beslutningsudkastet vedrørende ovennævnte sag giver anledning til nedenstående bemærkninger.

INDLEDNING

Pumpeslanger til brug på havet anvendes til at pumpe olie og olieprodukter fra offshore-anlæg til skibe og fra skibe til offshore-anlæg. Kommissionen modtog i december 2006 en anmodning om bødefritagelse fra en pumpe slangefabrikant og foretog i maj 2007 et uvarslet kontrolbesøg hos forskellige fabrikanter og en konsulentvirksomhed samt en ransagning af en privat bopæl. Der indløb forskellige bødefritagelsesansøgninger efter kontrolbesøgene. Med udgangspunkt i det indsamlede materiale drog Kommissionen den foreløbige konklusion, at seks virksomhedsgrupper havde deltaget i én fortsat overtrædelse af traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 i forskellige tidsintervaller mellem den 1. april 1986 og den 2. maj 2007 ved at have 1) fordelt udbudskontrakter og kunder, 2) fastsat priser, kvoter og salgsvilkår, og 3) udvekslet følsomme oplysninger om pumpe slanger.

Klagepunktsmeddelelse — svarfrist

Den 29. april 2008 sendte Kommissionen en klagepunktsmeddelelse til følgende parter: Bridgestone Industrial Ltd og virksomhedens øverste moderselskab Bridgestone Corporation (»Bridgestone«); Yokohama Rubber Company Ltd (»Yokohama«); Dunlop Oil and Marine Ltd (»DOM«) og virksomhedens moderselskaber ContiTech AG (»ContiTech«) og Continental AG (»Continental«); Trelleborg Industrie SAS og virksomhedens moderselskab Trelleborg AB (»Trelleborg«); Parker ITR Sri (»Parker ITR«) og virksomhedens moderselskab Parker Hannifin Corporation (»Parker Hannifin«) og Manuli Rubber Industries SpA (»Manuli«).

De virksomheder, som klagepunktsmeddelelsen var rette til, fik først en svarfrist på 6 uger; fristen begyndte at løbe dagen efter, at de var blevet informeret om, at DVD'en kunne afhentes. Efter at have modtaget begrundede anmodninger forlængede jeg fristen med to uger for Bridgestone, Parker og Manuli og med otte dage for DOM.

Adgang til sagsoplysninger

Parterne fik adgang til sagsoplysningerne ved hjælp af den DVD, som de modtog mellem den 30. april og den 5. maj 2008. De mundtlige redegørelser, der var afgivet af de virksomheder, der havde anmodet om bødefritagelse/-nedsættelse, blev stillet til rådighed hos Kommissionen.

Den 18. juni 2008 modtog jeg et brev fra Bridgestone vedrørende forskellige dokumenter, der var omhandlet i klagepunktsmeddelelsen. I klagepunktsmeddelelsen henvises der til to floppy disks, der var blevet fundet hos en konsulentvirksomhed, og som indeholdt »flere dusin meddelelser« (fax-meddelelser) mellem kartelmedlemmerne om fordeling af udbudskontrakter. Selve sagen indeholdt imidlertid kun et screenshot af en liste og nogle eksempler på de fax-meddelelser, der var opført på listen. Ifølge Bridgestone's opfattelse forringede denne omstændighed virksomhedens mulighed for at tage til genmæle. Efter en nærmere gennemgang besluttede jeg, at nævnte screenshot ikke kunne bruges som »generelt bevismateriale« mod parterne, eftersom de enkelte fax-meddelelser på listen (med nogle få undtagelser) ikke var blevet stillet til rådighed, og parterne ikke havde haft lejlighed til at kommentere dem individuelt. I beslutningsforslaget lægger Kommissionen kun de faxmeddelelser til grund, der var stillet til rådighed for parterne.

Ingen andre problemer i forbindelse med adgangen til sagsoplysninger er blevet bragt til mit kendskab.

Mundtlig høring

Den mundtlige høring blev afholdt den 23. juli 2008 med deltagelse af repræsentanter for Yokohama, Manuli, Bridgestone, Parker og Trelleborg. DOM og denne virksomheds moderselskaber gav afkald på retten til mundtlig høring.

UDKAST TIL BESLUTNING

I beslutningsudkastet fastslog Kommissionen, at kartellet, selv om der havde været et interval med begrænset aktivitet mellem den 13. maj 1997 og den 11. juni 1999 (mellem den 13. maj 1997 og den 21. juni 1999 for Trelleborgs vedkommende, og mellem den 13. maj 1997 og den 9. maj 2000 for Manuli's vedkommende), klart havde fungeret kontinuert både før og efter nævnte datoer, og at der derfor var tale om én fortsat overtrædelse. Kommissionen holder virksomhederne ansvarlige for det interval, hvor aktiviteten var begrænset, men intervallet er ikke medregnet ved fastlæggelsen af bøderne.

Kommissionen har også konstateret, at der — modsat det klagepunktsmeddelelsen anførte — kan være indtrådt forældelse for så vidt angår Manuli's deltagelse i kartellet før den 3. september 1996. Kommissionen har i kraft af sine skønsbeføjelser besluttet ikke at pålægge Manuli en bøde for det tidsinterval, der ender den 1. august 1992. Kommissionen har endvidere konkluderet, at teorien om økonomisk succession ikke finder anvendelse på DOM, og at virksomheden derfor kun skal holdes ansvarlig fra det tidspunkt, hvor den overtog erhvervsaktiverne til fremstilling af pumpeplanger.

Jeg mener, at beslutningsudkastet kun vedrører klagepunkter, hvorom parterne har haft mulighed til at fremlægge deres standpunkt.

KONKLUSION

Jeg mener, at alle procedureparterers ret til at blive hørt er blevet overholdt i denne sag.

Bruxelles, den 22. januar 2009.

Karen WILLIAMS

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på mødet den 23. januar 2009 om et udkast til beslutning i sag COMP/39.406 — pumpe-slanger til brug på havet (2)

Ordfører Luxembourg

(2009/C 168/04)

1. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til de grundlæggende bødebeløb.
 2. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til forhøjelsen af det grundlæggende bødebeløb på grund af skærpende omstændigheder.
 3. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til nedsættelsen af bøden i medfør af Kommissionens meddelelse af 2006 om bødenedsættelse eller -fritagelse i kartelsager.
 4. Det Rådgivende Udvalg er enig med Kommissionen med hensyn til de endelige bødebeløb.
 5. Det Rådgivende Udvalg anbefaler, at denne udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

Resumé Af Kommissionens Beslutning

af 28. januar 2009

om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53

(Sag COMP/39.406 — Pumpslinger til brug på havet)

(Kun den engelske og den tyske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 168/05)

I. INDLEDNING

1. Den 28. januar 2009 vedtog Kommissionen at iværksætte en beslutning om en procedure på grundlag af EF-traktatens artikel 81. Kommissionen offentliggør nu i medfør af bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 navnene på parterne, hovedindholdet af beslutningen og eventuelt pålagte sanktioner, alt under hensyntagen til den legitime interesse, som virksomhederne har med hensyn til beskyttelsen af deres forretningshemmeligheder.
2. En ikke-fortrolig udgave af beslutningen kan konsulteres på konkurrencegeneraldirektoratets netsted, på <http://ec.europa.eu/competition/cartels/cases/cases.html>
3. Beslutningen var rettet til seks juridiske personer tilhørende følgende virksomheder: Bridgestone Corporation og Bridgestone Industrial Ltd; Yokohama Rubber Company Limited; Dunlop Oil & Marine Limited, ContiTech AG og Continental AG; Trelleborg Industrie SAS og Trelleborg AB, Parker ITR Srl og Parker Hannifin Corporation; Manuli Rubber Industries SpA.

II. SEKTOREN FOR PUMPESLANGER TIL BRUG PÅ HAVET

4. Overtrædelsen vedrører pumpslinger til brug på havet. De anvendes til at pumpe svovlfattig eller behandlet råolie og andre olieprodukter fra offshore-anlæg (bøjer, flydende produktions-, lagrings- og lasteanlæg mv.) til skibe og til at pumpe disse produkter tilbage til offshore- eller onshore-anlæg (f.eks. bøjer eller moler).

III. SAGSFORLØB

5. Yokohama anmodede om bødefritagelse under henvisning til Kommissionens samarbejdsmeddelelse af 2006. ⁽¹⁾
6. Den 2. maj 2007 foretog Kommissionen et uvarslet kontrolbesøg hos Dunlop Oil & Marine, Trelleborg, Parker ITR, Manuli og PW Consulting samt hjemme hos sidstnævnte virksomheds ejer/direktør. I løbet af de følgende måneder blev der på grundlag af artikel 18 i forordning (EF) nr. 1/2003 sendt en række anmodninger

om information til de berørte parter og andre virksomheder, der kunne hjælpe med oplysninger.

7. Den [...] anmodede Manuli om bødefritagelse under henvisning til samarbejdsmeddelelsen. Den [...] indsendte Parker ITR Manuli en anmodning om bødefritagelse under henvisning til samarbejdsmeddelelsen; virksomheden indsendte senere supplerende oplysning til denne anmodning. Endelig indgav Bridgestone den [...] en anmodning om bødefritagelse under henvisning til samarbejdsmeddelelsen.
8. Kommissionen vedtog den 28. april 2008 en klagepunktsmeddelelse. Alle berørte parter besvarede klagepunktsmeddelelsen inden fristens udløb. Alle parter bortset fra Dunlop Oil & Marine, ContiTech AG og Continental AG anmodede om en mundtlig høring; denne afholdtes den 23. juli 2008.

IV. KARTELLETS FUNKTION

9. Kommissionen fandt ved sin undersøgelse materiale, der viser, at beslutningens adressater i den pågældende periode deltog i konkurrencebegrænsende aktiviteter, nærmere betegnet:
 - a) fordeling af udbud
 - b) prisfastsættelse
 - c) kvotefastsættelse
 - d) fastsættelse af salgsvilkår
 - e) geografisk markedsdeling
 - f) udveksling af følsom information om priser, salgsmængder og indkøbsudbud.
10. Det fremgår af det fundne materiale, at medlemmerne af pumpslangekartellet i hvert fald siden 1986 har kørt en ordning, der bestod i, at medlemmerne tildelte hinanden deres kunders udbuds kontrakter. Ordningen fungerede på den måde, at et kartelmedlem, der modtog en henvendelse fra en kunde, videresendte henvendelsen til kartelkoordinatoren, som derefter udpegede en »champion« til kunden, dvs. et kartelmedlem, som skulle vinde udbuds kontrakten. For at sikre, at kartellets champion fik kontrakten

⁽¹⁾ Kommissionens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager (EUT C 298 af 8.12.2006, s. 17).

tildelt i udbudsproceduren, opstillede kartellets medlemmer en referenceprisliste og aftalte, hvilke priser de hver især skulle tilbyde, således at alle priser lå højere end den pris, som blev tilbudt af kartellets champion.

11. Det fremgår ydermere af materialet, at kartellets medlemmer havde aftalt forskellige foranstaltninger med henblik på en nemmere afvikling af ordningen. De havde aftalt referencepriser, kvoter og salgsvilkår, samt et sanktionssystem til kompensation af kartelmedlemmer, der gik glip af en udbudskontrakt, som de egentlig havde fået tildelt af kartellet, men som blev vundet af andre kartelmedlemmer.

V. RETSMIDLER

1. Bødens grundbeløb

12. I henhold til 2006-retningslinjerne for beregning af bøder skal Kommissionen ved beregningen af grundbeløbet for den bøde, der skal pålægges, tage udgangspunkt i værdien af virksomhedens afsætning af de varer og tjenesteydelser, som overtrædelsen vedrører, i det relevante geografiske EØS-område⁽¹⁾.
13. For at fastslå både den samlede relevante afsætning inden for EØS og de enkelte virksomheders relative betydning i forbindelse med overtrædelsen beregner Kommissionen ved fastlæggelsen af grundbeløbet for den bøde, der skal pålægges de enkelte virksomheder, den samlede værdi af de afsatte varer og tjenester ved at sammenholde de enkelte virksomheders andel af det internationale marked med virksomhedernes samlede afsætning inden for EØS, som beskrevet i pkt. 18 i retningslinjerne for beregning af bøder.
14. Ved konstateringen af den procentvise størrelse af virksomhedernes afsætning er overtrædelsens art, kartelmedlemmernes samlede markedsandel, kartellets geografiske omfang og kartellets implementering blevet lagt til grund. Dette har været grundlaget for fastsættelsen af procent-satsen for det variable beløb og ekstrabeløbet (»adgangsbeløbet«).
15. Kartellet fungerede i mere end 19 år, hvorfor det variable beløb multipliceres med op til 19. Den konkurrencebegrænsende aftale løb over mere end 21 år, men ved beregningen af bøderne blev der set bort fra en periode på 2 år, hvor kartellets aktivitet havde været begrænset.

2. Justering af grundbeløbet

16. Der forelå ingen formildende omstændigheder og ingen andre skærpende omstændigheder (såsom gentagne overtrædelser) end den, at visse virksomheder havde spillet en ledende rolle. En specifik forhøjelse i afskrækkende øjemed skønnedes ikke nødvendig. To virksomheder fik deres bøder forhøjet, fordi de havde spillet en ledende rolle.

3. Grænsen på 10 % af omsætningen

17. De endelige individuelle bødebæløb, som beregnet forud for anvendelsen af bestemmelserne i samarbejdsmeddelelsen, lå under 10 % af de pågældende virksomheders internationale omsætning.

4. Anvendelse af bestemmelserne i 2006-samarbejdsmeddelelsen: bødefritagelse og bødenedsættelse

18. Yokohama fremlagde som den første virksomhed de oplysninger og det materiale, der satte Kommissionen i stand til at gennemføre et målrettet kontrolbesøg hos det formodede kartel. Yokohamas bøde blev nedsat med 100 %.
19. Manuli indrømmedes en bødenedsættelse på 30 %.
20. Parker ITR's og Bridgestone's bidrag indebar ikke nogen væsentlig merværdi. Kommissionen indrømmede derfor ikke disse to selskaber nogen bødenedsættelse.

VI. BESLUTNING

21. Beslutningens adressater og varigheden af deres involvering i karteller er som følger:
- a) Bridgestone Corporation: fra den 1. april 1986 til den 2. maj 2007
 - b) Bridgestone Industrial Ltd: fra den 19. december 1989 til den 2. maj 2007
 - c) The Yokohama Rubber Company Limited: fra den 1. april 1986 til den 1. juni 2006
 - d) Dunlop Oil & Marine Limited: fra den 12. december 1997 til den 2. maj 2007
 - e) ContiTech AG: fra den 28. juli 2000 til den 2. maj 2007
 - f) Continental AG: fra den 9. marts 2005 til den 2. maj 2007
 - g) Trelleborg Industrie SAS: fra den 1. april 1986 til den 2. maj 2007
 - h) Trelleborg AB: fra den 28. marts 1996 til den 2. maj 2007
 - i) Parker ITR Srl: fra den 1. april 1986 til den 2. maj 2007
 - j) Parker Hannifin Corporation: fra den 31. januar 2002 til den 2. maj 2007
 - k) Manuli Rubber Industries SpA: fra den 1. april 1986 til den 1. august 1992 og fra den 3. september 1996 til den 2. maj 2007.

⁽¹⁾ Retningslinjer for beregning af bøder efter artikel 23, stk. 2, litra a) i forordning nr. 1/2003, (EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2).

22. For ovennævnte overtrædelser blev der pålagt følgende bøder:

a) Bridgestone Corporation: EUR 58 500 000

heraf in solidum med Bridgestone Industrial Limited
EUR 48 100 000

b) The Yokohama Rubber Company Limited: EUR 0

c) Dunlop Oil & Marine Ltd: EUR 18 000 000

heraf in solidum med ContiTech AG EUR 16 000 000

heraf in solidum med Continental AG EUR 7 100 000

d) Trelleborg Industrie SAS: EUR 24 500 000

heraf in solidum med Trelleborg AB EUR 12 200 000

e) Parker ITR Srl: EUR 25 610 000

heraf in solidum med Parker Hannifin Corporation
EUR 8 320 000

f) Manuli Rubber Industries SpA: EUR 4 900 000.

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPÆISKE FØDEVARESikkerhedsautoritet

Indkaldelse af interessetilkendegivelser vedrørende hvervet som medlem af bestyrelsen for Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet

(2009/C 168/06)

Ansøgninger til hvervene som syv af de 14 medlemmer af bestyrelsen for Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet, der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed⁽¹⁾ modtages. Autoriteten er hjemmehørende i Parma, Italien.

DEN EUROPÆISKE FØDEVARESikkerhedsautoritet

Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet (EFSA) er hjørnестenen i EU's risikovurdering inden for fødevare- og fodersikkerhed. Myndigheden blev oprettet med henblik på at give videnskabelig rådgivning og støtte i forbindelse med fællesskabslovgivning og fællesskabspolitikker på alle områder, som har direkte eller indirekte betydning for fødevare- og fodersikkerheden, samt dermed nært forbundne forhold vedrørende dyresundhed og -velfærd og planters sundhed. Den giver uvildigt oplysninger om disse forhold og om risici. Dens opgave omfatter også at give videnskabelig rådgivning om ernæring, navnlig hvad angår fællesskabslovgivningen, og genetisk modificerede organismer, herunder også nye fødevareteknologier. Autoriteten har hos sine interessenter hurtigt vundet ry som et anerkendt referencegrundlag i kraft af sin uafhængighed, den videnskabelige kvalitet af dens udtalelser og af de informationer, den videregiver til offentligheden, åbenheden om dens procedurer og i kraft af dens omhu ved udførelsen af de opgaver, den er pålagt. Ud over at have sit eget personale bestående af specialister støttes autoriteten af en række netværk af kompetente organisationer i EU.

Retlig baggrund

I henhold til artikel 25 i ovennævnte forordning skal »bestyrelsesmedlemmerne udpeges således, at der sikres det højst mulige kompetenceniveau, en bred vifte af relevant ekspertise og i overensstemmelse hermed den størst mulige geografiske spredning i EU«. Derudover skal fire af medlemmerne »have baggrund i organisationer, der repræsenterer forbrugere og andre interesser i fødevarekæden«.

Ydermere fremgår det af betragtning 40 i førnævnte forordning, at »samarbejde med medlemsstaterne er også uomgængelig nødvendigt«, og af betragtning 41, at bestyrelsen med henblik herpå bør »udpeges således, at der sikres det højst mulige kompetenceniveau, en bred vifte af relevant ekspertise, f.eks. i ledelse og offentlig forvaltning, og den størst mulige geografiske spredning i EU. Dette bør fremmes ved en rotationsordning hvad angår bestyrelsesmedlemmernes oprindelsesland, dog således at et mandat ikke kan forbeholdes statsborgere fra en bestemt medlemsstat«.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

Bestyrelsens rolle og arbejds måde

Bestyrelsens ansvarsområder omfatter navnlig:

- Generel overvågning af autoriteten for at sikre, at den varetager sit kommissorium og udfører de opgaver, den er pålagt, i overensstemmelse med sit mandat og inden for rammerne af en kultur præget af uafhængighed og åbenhed.
- Udnævnelse af den administrerende direktør på grundlag af en liste udarbejdet af Kommissionen og i givet fald afskedigelse af den pågældende.
- Udnævnelse af medlemmerne af den videnskabelige komité og de ekspertpaneler, som har ansvaret for at udarbejde autoritetens ekspertudtalelser.
- Vedtagelse af autoritetens årlige og flerårige arbejdsprogrammer og den årlige aktivitetsberetning.
- Vedtagelse af autoritetens interne regler og finansforordning.

Bestyrelsens arbejds måde omfatter formelle møder, lukkede møder, uformelle kontakter mellem medlemmerne og korrespondance. Autoritetens dokumenter og bestyrelsens korrespondance er på engelsk, ligesom også lukkede og uformelle møder foregår på engelsk. På de formelle møder er der i nødvendigt omfang tolke til rådighed. Bestyrelsen mødes fire til seks gange om året, normalt i Parma, men kan også mødes andre steder, hvor EU's institutioner er hjemmehørende.

Bestyrelsens sammensætning

Bestyrelsen består af 14 medlemmer udnævnt af Rådet i samråd med Europa-Parlamentet samt en repræsentant for Kommissionen, jf. artikel 25, stk. 1, i forordning (EF) nr. 178/2002 ⁽¹⁾. Mandatet for syv af medlemmerne af den nuværende bestyrelse udløber den 30. juni 2010, jf. Rådets afgørelse 2006/478/EF af 19. juni 2006 ⁽²⁾. De øvrige syv bestyrelsesmedlemmers mandat udløber den 30. juni 2012.

Den nuværende bestyrelses sammensætning kan ses på EFSA's websted på følgende adresse: http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/WhoWeAre/ManagementBoard/efsa_locale-1178620753812_Members.htm

Denne indkaldelse vedrører ansøgninger til de syv hverv, som er besat af de bestyrelsesmedlemmer, hvis mandatperiode udløber den 30. juni 2010.

Krævede kvalifikationer

Medlemmerne af bestyrelsen skal have den kompetence og kollektive ekspertise, som er nødvendig for at vejlede autoriteten i sager vedrørende dennes kommissorium navnlig for at sikre:

- 1) Effektiv tilvejebringelse af videnskabelig rådgivning og støtte med henblik på at dække Fællesskabets behov i forbindelse med lovgivningen og politikkerne samt arbejdet i offentlighedens interesse.
- 2) Anvendelse af sunde principper for ledelse og offentlig administration (herunder finansielle aspekter).
- 3) Dens arbejde er baseret på principperne integritet, uafhængighed, åbenhed, etisk praksis og høj videnskabelig kvalitet, samtidig med at det uundværlige samarbejde med medlemsstaterne opretholdes.
- 4) Kommunikation med og information til offentligheden om videnskabelige spørgsmål.
- 5) Etablering og vedligeholdelse af et omdømme hos interessenterne karakteriseret ved fremragende ekspertise, objektivitet og pålidelighed.
- 6) Fremme af den nødvendige sammenhæng mellem funktioner vedrørende risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 189 af 12.7.2006, s. 7.

Ansøgerne skal kunne godtgøre, at de kan bidrage effektivt til et eller flere af de ovenfor anførte områder. De skal have mindst 15 års erfaring inden for et eller flere af disse områder, herunder mindst 5 års ledelseserfaring. Ansøgerne skal have mindst 5 års erfaring fra arbejde vedrørende fødevarer- og fodersikkerhed eller andre områder, som vedrører autoritetens kommissorium, navnlig inden for dyresundhed og -velfærd, miljøbeskyttelse ⁽¹⁾, plantesundhed og ernæring. Ansøgerne skal have erfaring fra et flersproget, multikulturelt og tværfagligt miljø. Ansøgerne udvælges på grundlag af en sammenligning af deres kvalifikationer på baggrund af ovennævnte kriterier og således at der i overensstemmelse hermed opnås den størst mulige geografiske spredning i EU.

Uafhængighed og loyalitets- og interesseerklæring

Bestyrelsesmedlemmerne udnævnes personligt. De skal forpligte sig til at være uafhængige og handle i almenhedens interesse og at afgive en erklæring vedrørende særlige interesser, som kan anses at ville berøre deres uafhængighed. I overensstemmelse med princippet om uafhængighed i bestyrelsens arbejde bedes ansøgerne derfor i ansøgningsskemaet angive alle direkte eller indirekte interesser, som efter deres mening er relevante for autoritetens kommissorium.

Deltagelse i bestyrelsesmøderne

Medlemmerne skal forpligte sig til i så høj grad som muligt at deltage i bestyrelsens møder. De bedes i ansøgningsskemaet anføre, i hvilket omfang de har mulighed for at deltage aktivt i bestyrelsen arbejde. Det forventes, at bestyrelsen skal mødes 4-6 gange om året. Bestyrelsesmedlemmer får ikke løn, men får godtgjort deres almindelige rejse- og opholdsudgifter. De modtager også dagpenge for de dage, hvor der holdes møde, i overensstemmelse med artikel 15 i forretningsordenen for EFSA's bestyrelse, hvoraf det fremgår, at alle andre bestyrelsesmedlemmer end Kommissionens repræsentant og bestyrelsesmedlemmer ansat af en national offentlig organisation eller institution modtager 300 EUR i dagpenge for hvert bestyrelsesmøde, som de deltager i.

Medlemmer med baggrund i organisationer, som repræsenterer forbrugerne og andre interesser i fødevarerekæden.

Ansøgerne bedes anføre, om deres ansøgning skal betragtes som en interessetilkendegivelse vedrørende bestyrelsesmedlemmer med en sådan baggrund og i så fald give oplysninger om deres baggrund i organisationer, som repræsenterer forbrugerne og andre interesser i fødevarerekæden.

Udnævnelse og mandatets varighed

Med undtagelse af Kommissionens repræsentant, som udnævnes af Kommissionen selv, udnævnes bestyrelsesmedlemmerne af Rådet i samråd med Europa-Parlamentet og på grundlag af den liste, Kommissionen har udarbejdet på grundlag af denne indkaldelse af interessetilkendegivelser. Medlemmerne udpeges for fire år, og mandatet kan fornyes én gang. Ansøgerne bør bemærke, at Kommissionens liste offentliggøres. Personer på Kommissionens liste, som ikke udnævnes, kan blive opfordret til at figurere på en reserveliste, som skal anvendes i tilfælde af, at der er behov for at erstatte medlemmer, som ikke kan fuldføre deres mandat.

Nationalitet

I forbindelse med denne indkaldelse vil Kommissionen tilstræbe at udarbejde en prioriteret liste, der i overensstemmelse med princippet om udnævnelser, som sikrer den højeste kompetencestandard og en lang række forskellige former for ekspertise, også sikrer opfyldelse af målsætningen om, at »den bredest mulige geografiske fordeling« fremmes ved »en rotationsordning hvad angår bestyrelsesmedlemmernes oprindelsesland«. Det bør bemærkes, at de medlemmer, hvis mandatperiode udløber den 30. juni 2012, allerede omfatter statsborgere fra Finland, Det Forenede Kongerige, Italien, Slovenien, Tjekkiet, Tyskland og Østrig. De medlemmer, hvis mandatperiode udløber i 2010 (og som kan ansøge igen, medmindre de allerede har gennemført de maksimale to mandatperioder), omfatter statsborgere fra Belgien, Danmark, Frankrig, Grækenland, Nederlandene, Sverige og Ungarn. Der har endnu ikke været statsborgere fra Bulgarien, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Rumænien og Slovakiet i bestyrelsen.

⁽¹⁾ Økologi og beskyttelse af biodiversiteten.

Denne indkaldelse er åben for statsborgere i alle medlemsstaterne. Ansøgerne skal have statsborgerskab i en EU-medlemsstat.

Lige muligheder

EU bestræber sig kraftigt på at undgå enhver form for forskelsbehandling og tilskynder aktivt kvinder til at ansøge.

Ansøgningsprocedure og -frist

Ansøgningerne skal overholde de krav, der anføres i det følgende, ellers tages de ikke i betragtning:

- 1) Ansøgere *skal* anvende det vedlagte skema, som også kan downloades fra webstedet for Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugere på følgende adresse: http://ec.europa.eu/food/efsa/efsa_management_board_en.htm
- 2) Ansøgningerne skal være fuldstændige. Ansøgningen, som er beskrevet under pkt. 3 nedenfor, skal bestå af en original version og tre kopier.
- 3) Ansøgningen skal indeholde:
 - a) en begrundelse (i underskrevet stand)
 - b) et udfyldt ansøgningsskema (i underskrevet stand)
 - c) et CV på mindst 1,5 sider og højst 3 sider.
- 4) Begrundelsen, ansøgningsskemaet, CV'et og yderligere dokumentation skal være affattet på et Fællesskabets officielle sprog. Det foretrækkes dog, at der vedlægges resumé af erfaringerne og andre relevante oplysninger på engelsk for at lette udvælgelsesproceduren. Alle ansøgninger vil blive behandlet fortroligt. Yderligere dokumentation skal i givet fald indsendes på et senere tidspunkt.
- 5) **Ansøgningsfristen er den 30. september 2009.**
- 6) Den fuldstændige ansøgning skal indsendes:
 - a) enten med post eller kurértjeneste senest den 30. september 2009 (beviset er poststempelt eller datoen på afleveringskvitteringen) til følgende adresse:

European Commission
Health and Consumers Directorate-General
Unit 03 — Science and Stakeholder Relations
For the attention of Mr R. Vanhoorde (Application for the Management Board)
Office F-101 (Tour) 04/168
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- b) eller afleveres personligt på følgende adresse:

European Commission
Health and Consumers Directorate-General
Unit 03 — Science and Stakeholder Relations
For the attention of Mr R. Vanhoorde (Application for the Management Board)
Avenue du Bourget 1-3
1140 Brussels (Evere)
BELGIQUE/BELGIË

senest den 30. september 2009 kl. 16.00. I så fald udstedes der ved afleveringen af ansøgningen en dateret kvittering underskrevet af den person, der modtager dokumenterne i den centrale tjeneste for modtagelse af Kommissionens post. Denne tjeneste er åben fra kl. 8.00 til kl. 17.00, fra mandag til torsdag, og fra kl. 8.00 til kl. 16.00 om fredagen. Der er lukket lørdag og søndag og på Kommissionens officielle fridage.

Hverken ansøgninger, der er indsendt pr. e-mail eller fax, eller ansøgninger, der er sendt direkte til den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet, vil blive accepteret.

- 7) Ved indsendelsen af ansøgninger accepterer ansøgerne de procedurer og betingelser, der er beskrevet i denne indkaldelse og i de dokumenter, der refereres til heri. Der må i ansøgningerne under ingen omstændigheder henvises til dokumenter, der er indsendt i forbindelse med tidligere ansøgninger (f.eks. vil fotokopier af tidligere ansøgninger ikke blive accepteret). Afgivelse af urigtige oplysninger kan medføre, at ansøgningen ikke vil blive taget i betragtning.

DEN EUROPÆISKE FØDEVARESIKKERHEDSAUTORITET

**INDKALDELSE AF INTERESSETILKENDEGIVELSER VEDRØRENDE HVERVET SOM MEDLEM AF
BESTYRELSEN**

(alle relevante felter skal være behørigt udfyldt (anvend blokbogstaver og SORT BLÆK, også hvis der vedlægges yderligere dokumenter. Husk at underskrive og datere det udfyldte skema))

Ansøgerne skal udfylde alle skemaets dele.

1. Efternavn ⁽¹⁾: Fornavn(e):
Stilling:

2. Postadresse ⁽²⁾: Nr:
Postnummer By: Land:
Telefonnummer E-mail:

3. Fødselsdato: Dag: Måned: År:

4. Køn: Mand Kvinde

5. Nationalitet ⁽³⁾:

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE

IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK

6. Sprog ⁽⁴⁾:

Anfør et af følgende tal (1, 2 eller 3) i det/de relevante felt/felter:

1 modersmål eller hovedsprog

2 andet sprog

3 andre sprog, De har kendskab til.

BG	CS	DA	DE	EL	EN	ES	ET	FI	FR	GA	HU	IT	LT	LV

MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV	Andre sprog						

⁽¹⁾ VIGTIGT: Deres interessetilkendegivelse registreres under dette navn. Det bedes anvendt i forbindelse med al korrespondance. Andre navne (f.eks. en kvindes pigenavn), som findes på eksamensbeviser eller certifikater, som er vedlagt interessetilkendegivelsen, skal anføres nedenfor:

⁽²⁾ Kommissionens tjenestegrene skal meddeles adresseændringer.

⁽³⁾ Forkortelserne er baseret på ISO 3166 landekoder.

⁽⁴⁾ Forkortelserne er baseret på ISO 639 sprogkoder.

7. Hvilken organisation er De ansat i på nuværende tidspunkt? (Anfør, hvis De er selvstændig eller arbejdsløs).

Navn:	
Adresse:	

8. Giv en meget kortfattet beskrivelse af de vigtigste kompetenceområder, som De kan dække i bestyrelsen

(1)
(2)
(3)
Andet:

- 8a. Beskriv kortfattet Deres erfaring med hensyn til fødevare- og fodersikkerhed eller andre områder, som er forbundet med Fødevarer sikkerhedsautoritetens arbejde.

--

9. Anfør om Deres ansøgning også skal betragtes som en interessetilkendegivelse vedrørende de fire hverv som bestyrelsesmedlemmer med en baggrund i organisationer, som repræsenterer forbrugerne eller andre interesser i fødevarekæden.

JA NEJ

Hvis ja:

- a) Forbrugere: angiv navn og adresse på organisationen/organisationerne:

- b) Andre interesser i fødevarekæden: angiv navn og adresse på organisationen/organisationerne:

10. Anfør, om De har mulighed for at deltage aktivt i bestyrelsens arbejde:

JA NEJ

11. Oplysninger om direkte eller indirekte interesser, som er af betydning for autoritetens arbejde (det er på nuværende tidspunkt ikke nødvendigt at anføre det økonomiske engagements størrelse eller familiemedlemmernes navne)

- 1) Direkte interesser (økonomiske interesser, som f.eks. vedrører et ansættelsesforhold, underentreprise, investeringer, honorarer osv.):

- 2) Indirekte interesser (indirekte økonomiske interesser, f.eks. tilskud, sponsorering eller andre økonomiske interesser):

- 3) Interesser, som vedrører ansøgerens eller dennes nærmeste families erhvervsaktivitet:

- 4) Medlemskab af eller tilknytning til organisationer/organer/klubber med interesser i myndighedens arbejde:

- 5) Andre interesser eller oplysninger, som ansøgeren finder relevante:

12. Erklæring:

1. Jeg erklærer på tro og love, at de ovenfor anførte oplysninger er korrekte og fuldstændige. Jeg er indforstået med, at afgivelse af urigtige oplysninger kan medføre, at ansøgningen ikke vil blive taget i betragtning.
2. Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg er statsborger i én af medlemsstaterne og har borgerlige rettigheder i dette land.
3. Jeg forpligter mig til efter anmodning at forelægge den nødvendige dokumentation vedrørende min interessetilkendegivelse, og jeg er klar over, at min interessetilkendegivelse kan betragtes som ugyldig, såfremt jeg ikke fremsender nævnte dokumentation.
4. Jeg bekræfter, at jeg er villig til at forpligte mig til at handle uafhængigt af eksterne interesser og i forbindelse med hvert enkelt bestyrelsesmøde at udfærdige en fuldstændig erklæring vedrørende direkte eller indirekte interesser, der kan anses at berøre min uafhængighed, hvad angår punkterne på dagsordenen.

Udfærdiget i den

Underskrift:

Ansøgerne skal også indsende:

- en begrundelse (i underskrevet stand)
- et CV på mindst 1,5 side og højst 3 sider.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5588 — GM/Delphi Steering II)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 168/07)

1. Den 10. juli 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved General Motors Corporation (»GM«, USA) gennem opkøb af aktier og aktiver erhverver kontrol over Delphi Corporations (USA) samlede aktiviteter vedrørende styresystemer og visse andre aktiver (»Delphi Targets«), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - GM: fremstilling og salg af motorkøretøjer,
 - Delphi Targets: fremstilling og salg af styresystemer og andre komponenter til motorkøretøjer.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5588 — GM/Delphi Steering II sendes til Kommissionen pr. fax (+32 2 2964301 eller 2967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

ØVRIGE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse af en begæring i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF**Begæring indgivet af en medlemsstat**

(2009/C 168/08)

Kommissionen har den 8. juli 2009 modtaget en begæring i henhold til artikel 30, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester ⁽¹⁾. Den første hverdag efter modtagelse af begæringen var den 9. juli 2009.

Denne begæring fra Den Italienske Republik vedrører visse finanstjenester (jf. artikel 6, stk. 2, litra c), fjerde led, i direktiv 2004/17/EF) i Italien. Direktiv 2004/17/EF finder i henhold til artikel 30 ikke anvendelse, når den pågældende aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder med ubegrænset adgang. Vurderingen af, om betingelserne er opfyldt, skal udelukkende foretages på grundlag af direktiv 2004/17/EF, uden at dette berører anvendelsen af de gældende konkurrenceregler.

Kommissionen har en frist på tre måneder at regne fra ovenstående hverdag til at træffe afgørelse om denne begæring. Fristen udløber således den 9. oktober 2009.

Bestemmelserne i ovennævnte stk. 4, tredje afsnit, finder ikke anvendelse. Den frist, som Kommissionen råder over, kan således eventuelt forlænges med tre måneder. En sådan forlængelse offentliggøres.

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>